

ԱՇԽԱՐՏԻ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴՆԵՐԻ
ՀԵՔԻԱԹՆԵՐ

**ԱՍԻԱՅԻ
ԵՎ
ԱՖՐԻԿԱՅԻ
ԺՈՂՈՎՈՒՐԴՆԵՐԻ
ՀԵՔԻԱԹՆԵՐ**

Հատոր Բ

ԱՂՔԱՆՆ ՈՒ ԺԼԱՆԸ

Մի ծեր մուրացկան, սնունդով անձանոթ գյուղ, ծեծում է մի հարուստ մարդու տան դուռը: Այս տան կողքին կար բարձր շտեմարան հսկայական երկաթե կողպեքը վրան: Իսկ այդ տան մեջ ապրում էր իր ժխտությամբ ողջ շրջապատին հայտնի մի մարդ. նա երբեք չէր օգնում ուրիշներին թեպետ շատ հարուստ էր:

- Դու ինձ մի քիչ խոզի ճարպ կամ կտթ չե՞ս տա,- խնդրում է մուրացկանը:

Ժխտը կոշտ ու կոպիտ պատասխանում է.

- Ո՛չ, չեմ կարող, կորի՛ր այստեղից:

- Գուցե մի բոտ հացահատիկ կամ բակլա՝ ունենաս,- շարունակում է ծերունին, որին քաղցն ստիպում էր ստորանալ վատ մարդկանց առջև:

- Ես ոչինչ չունեմ,- պատասխանում է ժխտը:

- Որ այդպես է, մի կտոր հաց տուր ինձ, դրա համար էլ շնորհակալ կլինեմ քեզից,- ասում է մուրացկանը:

- Հեռացի՛ր, ես հաց չունեմ,- պատասխանում է ժխտը:





- Գոնճ մի կոմ ջոր տուր, շատ են ծարավ,- աղաչում է ծերունին:
 - Ես ջոր չունեմ,- ասում է ժլատը:
- Մտրացկանը բացականցում է.
- Այ որդի, բա է ինչո՞ւ ես նստել այստեղ: Կեր կաց, գնա ողորմություն խնդիր քարի վարդկանցից, չէ՞ որ դու ինձնից ավելի աղքատ ես:





ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

ՍՄԱՅԻ ԺՈՂՎՈՐԴՆԵՐԻ ՀԵՔԻԱԹՆԵՐ

Կորեական հեքիաթներ

Մոր սերը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան).....	5
Կալվածատիրը և գյուղացու տղան (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան).....	10

Քիրական հեքիաթներ

Չորս խոզերը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան).....	13
Խնեոջ ճագարը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան).....	15
Երբ ընկերանում են անհավասարները (թարգմ.՝ Գ. Սարիբեկյան).....	18
Ինաստուն ճագարը (թարգմ.՝ Գ. Սարիբեկյան).....	24
Շունն ու խոզը (թարգմ.՝ Գ. Սարիբեկյան).....	26
Հինգ լալ ընկեր (թարգմ.՝ Թ. Սևարոնյան).....	29

Վիետնամական հեքիաթներ

Գոճու մանդարինը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան).....	33
Ինչպես է ճագարը փախցնում վագրին (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան).....	36
Դերձակը և իր աշակերտը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան).....	39
Թիթենիկը (թարգմ.՝ Թ. Սևարոնյան).....	43
Սոֆեա նապաստակը և դատավորը (թարգմ.՝ Թ. Սևարոնյան).....	48

Մոնղոլական հեքիաթներ

Մարդն իր համար չի ծնվում (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան).....	52
Լաման և ատաղձագործը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան).....	62